

世界顶级 结局故事

原著：[美]欧·亨利(O·Henry)



· 西门弘一 · 绘图 · 张蕊

Shijie Dingji Jieju Gushi

全球“短篇小说之王”的精彩作品，
包含《最后一片叶子》《麦琪的礼物》
《警察与赞美诗》《爱与牺牲》《钟摆》
等60多篇精彩作品。

引人奇思妙想的问题，让你拍案惊
奇的结局……

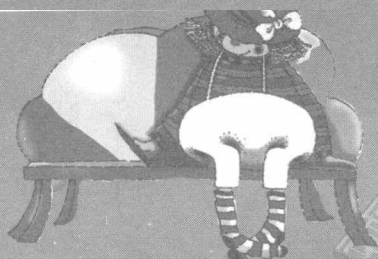
意料之外，情理之中……

四川出版集团 天能出版社

世界顶级

原著：[美]欧·亨利（O·Henry）

结局故事



四川出版集团



天地出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

世界顶级结局故事 / (美) 欧·亨利 (O·Henry) 原著; 西门弘一编译; 张蕊绘. —成都: 天地出版社, 2010.1

ISBN 978-7-5455-0021-9

I. 世… II. ①欧… ②西… ③张… III. 短篇小说—作品集—美国—近代—缩写本 IV. I712.44

中国版本图书馆CIP数据核字 (2008) 第182756号



S H I J I E D I N G J I J I E J U G U S H I

世界顶级结局故事

天 地 无 极 世 界 有 我

出品人 熊 宏

策划组稿	何红烈	姜 枫	杨 琳
责任编辑	何红烈	姜 枫	杨 琳
封面设计	毕 生	金 波	
版式设计	古 潇		
电脑制作	跨克创意		
责任印制	桑 蓉		

出版发行 四川出版集团·天地出版社
(成都市三洞桥路12号 邮政编码: 610031)

网 址 <http://www.tiandiph.com>
电子邮箱 tiandicbs@vip.163.com
博 客 <http://blog.sina.com.cn/tiandiph>

印 刷	四川联翔印务有限公司
版 次	2010年1月第一版
印 次	2010年1月第一次印刷
成品尺寸	160mm × 215mm 1/28
印 张	7 $\frac{3}{4}$
字 数	150千
定 价	19.00元
书 号	ISBN 978-7-5455-0021-9

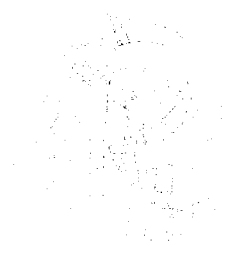
版权所有◆违者必究◆举报有奖

举报电话: (028) 87734601(市场部) 87735359(营销部)
87734639(总编室) 87734632(农家书屋办)



引人奇思妙想的问题

让你拍案惊奇的结局……



欧·亨利被誉为“**全球短篇小说之王**”，其作品以结尾出人意料而享誉文坛，历久不衰，是广为传颂的**经典人生**故事。

本书约请国内一流文学专家对欧·亨利的60余篇经典作品进行翻译、压缩和改写，并配以轻松诙谐的**插图**和**提问**。读经典、看名宗，在互联网发达和“微博”流行的今天，本书千字左右的60多个独一无二的小故事，将带给你**“微博”时代**的阅读新体验。





警察与赞美诗	1
二十年后	4
带家具的房间	7
绅士作风	10
托宾的手相	13
麦琪的礼物	16
财神与爱神	19
爱的牺牲	22
伊基·舍恩斯坦的媚药	25
泄露春光的菜单	28
绿门	31
忙碌经纪人的浪漫史	34
华而不实	37
口信	40
美梦难圆	43

鸡心和十字架	46
比绵塔薄饼	49
傲慢的中心	52
下午的奇迹	54
人各有志	58
饕餮姻缘	62
苹果之谜	65
失去的琴弦	68
活期贷款	71
圣诞奇遇	74
榭树王子	77
卡利奥佩的转变	80
托拉斯的破产	83
催眠术家杰夫·彼得斯	86
现代乡间消遣	89
慈善事业数学讲座	92
精确的婚姻学	95
仲夏化装舞会	98
虎口拔牙	101
百老汇的天真汉	104
艺术良心	107
黄雀在后	110
猪崽的伦理	114
人质危机	117
命运之路	120



鄙视金钱的人们	119
迷人的侧影	120
艺术与烈马	131
菲比	134
双料骗子	137
浪子回头	141
要线索，找女人	142
圣罗萨里奥的朋友们	137
沙勒洛瓦的复兴	141
经理人才	143
莱茵小城堡的持戟兵	152
最后的男爵	142
侦探	143
女巫的面包	156
与睡神抗争	169
哈格雷夫斯的两个角色	171
就医记	172
世界和门	174
剪亮的灯盏	185
钟摆	186
感恩节二绅士	189
虚荣心和貂皮	192
最后一片叶子	195
卒章显智慧——简议欧·亨利小说的结尾	198

警察与赞美诗

冬天逼近，苏贝又像往年一样打起了相同的主意：到那个心爱的“岛上”，也就是布莱克维尔监狱去“避寒”。眼下，麦迪逊广场的长凳已经不是什么适宜的场所——昨天晚上，他盖了三份星期日的厚报纸，还是被寒气弄得彻夜难眠。苏贝是个有自己观点的人，他心高气傲，不愿接受慈善布施，觉得世上最慈善者莫过于法律，避寒的胜地莫过于监狱。

太愉快了——到一家大饭店要上一桌豪华的大餐，美美享受一顿，然后高声吵闹说自己身无分文，警察就得乖乖地把我送到“岛上”——苏贝一边算计着，一边向百老汇路上那家灯红酒绿的饭店走去。刮得干净的脸、体面的上衣、文雅的领结，都使得他高度自信，然而旧裤子、破皮鞋出卖了他，善以衣帽取人的领班眼睛真毒，根本就没让他走进大门。

来到六马路，苏贝扔出一块石头，将一家商店大橱窗的玻璃砸个粉碎。警察跑来问扔石头的人跑哪儿去了，苏贝几分不屑地笑笑，难道我不可能干这种事吗？警察对眼前这个大傻瓜并不起疑，朝前边一个正跑着的人追了上去——啊？！这未免让苏贝大失所望。

来到一家不入流的小饭馆，苏贝如愿以偿，要了牛排、馅饼饱餐



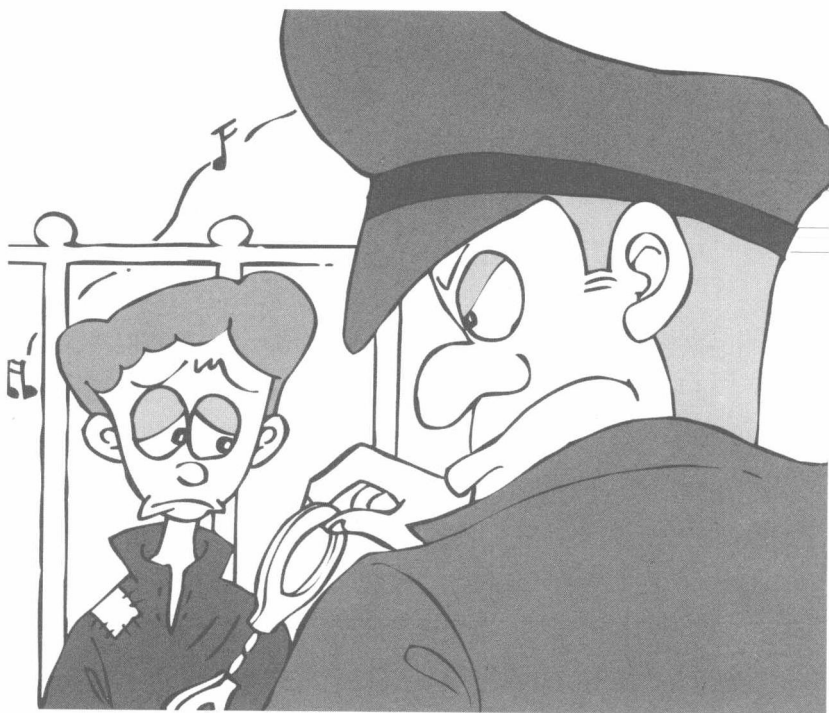
一顿，扬言没钱付账，叫侍者去叫警察。哪知侍者说，你这样的骗子也配叫警察？身手矫健的侍者将他扔到饭馆门外，摔了一个狗啃泥。苏贝好容易才从地上爬起身：“天啊，想被逮捕也这么难吗？”

为了能到“岛上”避寒，苏贝不得不鼓起色胆，做一个街头调情的狂蜂浪蝶，去骚扰橱窗前那位颇具姿色的少妇。警察就在不远处望着他们。苏贝流里流气地招呼少妇，她一把就抓住了他的衣袖，说她早就想喊他了，只是想避避警察才没说出口。当他们缠在一起从警察身边走过时——天，苏贝又失望到极点，难道天注定我是自由的吗？

苏贝甩掉女伴，来到华灯齐放的大街。他在这里扰乱治安，大喊大叫，肆意妄为，筋疲力尽了，警察就在近处，警棍在手，也不来逮他。原来，他被当成耶鲁大学的学生，在庆祝球队的胜利！怎么这样背运啊——一切努力又白费了！这时，苏贝看见一个衣冠楚楚的人在买雪茄，上前劈头就说他手里的伞是自己的，夺过他的伞。谁知那人并不叫警察，说伞是他今天在饭店捡到的，既然你认出来了，拿走就是……没办法，苏贝只好骂警察。可是你说他能不生气吗？“你们这些警察干啥吃的？连我骂你们也不来抓我呀？”



**【命运就像一个爱捉弄人的顽皮小孩，
他会让苏贝得偿所愿吗？】**



苏贝走到一条幽静的路上。前面，一座古老的教堂沉浸在皎洁的月光里。风琴弹奏的赞美诗把苏贝带回了故乡的教堂、墓地，让他想起了母亲、爱情、友谊、志向……他突然对自己目前的堕落十分反感，他内心翻涌着一种新的冲动——重新做一个好人，还我雄心壮志，我要去应聘，去工作，与命运斗争！优美的赞美诗净化着苏贝，他像被胶黏在了教堂的铁栏杆门上。这时，他的肩膀被重重地拍了一下，一个警察抓住了他。第二天，法官宣判他到布莱克维尔岛上监禁三个月。





二十年后

一位巡警在大街上昂首阔步，他身材高大，手中的警棍舞动出各种花式。他不是在进行表演，因为街上已经静无人迹。他是在尽职尽责，绝大多数商家已经打烊，他不时检查一下某些商店的大门是否锁严。巡逻至街区中部，五金店前有一个男子。巡警慢慢走到他面前，男子主动说他在等他的朋友杰米，是二十年前定下的约会。男子解释说，当时此地还叫做大乔布雷迪餐馆。巡警证实是五年前重新改建了。在男子划火柴点雪茄的当儿，巡警看见他是个方下巴，目光锐利，一脸苍白，眉际有一道伤痕，领带别针上硕大的钻石刺人眼目。

男子将巡警当成自己的倾听者，讲起他和“从小一起长大的朋友”杰米的故事。他们同在纽约长大，杰米比他长两岁。十八岁那年，他要到西部闯荡，二人来到大乔布雷迪吃饭，杰米不愿离开纽约，于是二人约定二十年后的今晚十点在此见面，不管远在何方，都要赶来，不见不散。巡警被他的故事打动了，问他们二十年间是否常有联系。男子说最初的一两年里还有，不过后来我东奔西颠，也就顾不上。但只要杰米还在世上，今晚他肯定会来见我。他是我世上最忠实可靠的老朋友。还差三分十点，巡警问他在西部混得如何。男子自豪地讲，那还用说？杰米是个好人，但太老实，又生活在使人变懒



的纽约，能做到我的一半就差不多了，而在西部，人都要格外精明，才能适应那种在高空钢丝上竞争的生活！

巡警说我要执行任务去了，如果你的朋友杰米十点还没来，还等他吗？男子说至少还要多等半小时。牛毛细雨随风而至，男子孤寂地抽着雪茄，苦等着他渴望一见的老朋友，苦等着这个略显荒谬的约会。



【杰米会如约而至吗？】





二十分钟以后，男子面前来了一个高大的人，长大衣的领子竖起来遮到耳根。你是鲍勃吗？是你吗，杰米？两位朋友紧握手嚷嚷起来。杰米问鲍勃在西部如何，鲍勃说西部给了他一切，并问杰米过得怎样，你变化可不小，居然还高了两三英寸。杰米说他二十岁以后又长高了一点，在纽约市政部门混口饭吃，过得去。他建议去一个熟悉的地方好好叙旧，两人亲热地挽手而行。在一个灯光明亮的药铺前，鲍勃抽出手说：“你不是杰米！二十年长的时间也不至于将一个人的高鼻子变得这么塌陷呀！”对方却说，二十年长的时间却可能让一个好人变成一个坏人呀！十分钟前，我已经抓捕了你。识相点，别乱动，也休想跑掉。这里有一张托我转给你的纸条：

鲍勃：

我准时赴约，借你点烟的火柴光亮看清你就是警方通缉的人。我下不了手亲自抓捕你，来人是我的搭档。

杰米

即日

带家具的房间

下西区那一片红砖建筑群里，一大批人都是过客，不断地从一个带家具的房间迁到另一个带家具的房间。天刚薄暮，一个小伙子在那里逐一地敲门、拉门铃。他风尘仆仆，行囊寒碜，经过十二三家门口，终于来了一位女房东。她的模样让人想起那种吃得肥肥胖胖但又显得极不健康的蠕虫。听说他想租房，房东喉咙深处发出声音，说三楼有一间刚空出来，看看去吧！女房东的喉音把那间阴暗、潮湿、发霉、腐臭的房间说得天花乱坠，还有演艺名流刚刚离开，她配了镜框的结婚证当时挂在梳妆台上……小伙子问了一些话，最后又问有没有一个叫瓦许纳——埃洛伊丝·瓦许纳的小姐来租用房间？她很漂亮，唱歌的声音像百灵鸟，最明显的标志是左眉旁边有颗黑痣。不，女房东的喉音打了个结，接着说她不记得有这个名字这个人，不，艺人换名字就跟换房间一样，不，我真还想起曾经有这么一个人……

年轻人寻找他的瓦许纳已经整整五个月，结果都是这个“不”，但他深信她一定在这个滨水城市的某个角落。此刻，他扫描着这个房间，家具破旧，一切都给人以假象，犹如妓女的强颜欢笑。房间里有许多被破坏的痕迹，表明这里的住客们常常借以发泄怨气、怒火、愤恨。各种声音从别的房间里传过来：淫荡的笑声、狠毒的咒骂、伤心



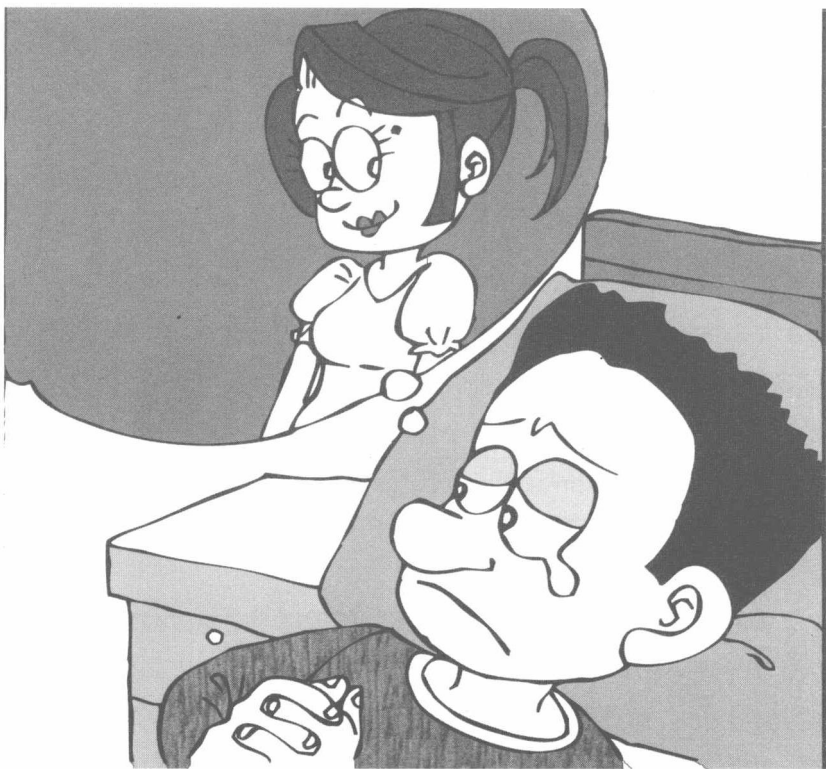
的哭泣、野猫的哀鸣，还有掷骰子的声音、五弦琴的弹奏……同时还有某些气息——潮味儿、霉味儿、油布味儿、腐木味儿，冰冷地飘进他的肺腑。

就在此时，似乎随风飘来一股木樨草的香味。这浓烈、甜蜜的芳香就是她的芳香！年轻人肯定她在这屋里待过，他发疯一样翻遍所有的家具，但却没有找到任何属于她的东西。他连忙去找女房东，恳求她说出这间屋子住过的房客。他逐一地问他们的姓名、性别、年龄、长相，见没见过左眉边有黑痣的女孩，女房东一一作答，直到她说再也记不起了。年轻人万分失望，回到屋子里，连那熟悉的木樨草香气也消散无存了。他万念俱灰，划拉着布片，塞紧屋子所有的缝隙，打开煤气，躺到床上……

深夜，房东太太们在地下室聚会。珀迪太太炫耀她成功地租出了三楼那间后房。知道吗？还是一个年轻人呢，找人的，他上床已经两个小时了。麦库尔太太问她对年轻人说没说有人死在那间房，珀迪太太的喉音连结都没打一个说，你当我傻呀，我是靠租金过日子的！



【意想不到的答案即将呈现。】



麦库尔太太感叹说，谁又会想得到，那么漂亮的女孩子会开煤气自杀呢？珀迪接道，她是漂亮，叫人喜欢，记得不，她左眉旁边还有一颗黑痣呢！

